



**تقليد قدرة على قراءة كتب التراث في التعليم الديني الرسمي
(دراسة مقارنة بين طريقة المفتاح للعلوم و طريقة القواعد والترجمة)**

A. Fajar Awaluddin, A. Ridwan
IAIN Bone, PDF Al-Junaidiyah Ulya Biru Bone
fajarcece82@gmail.com

تجريد البحث

على الرغم من إجراء العديد من الخبراء حول تقليد قدرة على قراءة كتب التراث ، لكن لا يزال هناك القليل الذي يناقش الأساليب المعاصرة في زيادة تقليد قدرة على قراءة كتب التراث ، كما يتضح من قدرة الطلبة على قراءة كتاب التراث في إندونيسيا لا تزال منخفضة للغاية. ملء هذه الفجوة البحثية، وهذا أهداف الدراسة لاختبار فعالية من طريقة المفتاح للعلوم في تحسين تقليد قراءة كتاب التراث سانتري. على وجه الخصوص، وكان الهدف من هذه الدراسة إلى استكشاف فروق ذات دلالة إحصائية بين الطلاب الذين درسوا من طريقة المفتاح للعلوم وطريقة القواعد والترجمة. هذه تجربة شبه مع تصميمات ما قبل الاختبار وبعده. كان مجتمع هذه الدراسة من طلاب التعليم الديني الرسمي إحدى المدارس الداخلية الإسلامية في جنوب سولاويزي بإندونيسيا. كان هناك ٢٤ طالبًا في الفصل الحادي عشر أ (التجربة ١) والحادي عشر ب (التجربة ٢). كان تحليل البيانات الرئيسية المستخدمة في هذه الدراسة هو اختبار t للعينات المقترنة ، والتحليل الوصفي المقارن ، والتصميم المختلط ANOVA باستخدام SPSS 24. وأظهرت النتائج أن (١) مجموعة طريقة للعلوم المفتاح كان لها فرق كبير في مستوى القدرة على القراءة كتاب أصفر (سيج ٠.٠٠٠٠) ؛ (٢) تعدد المفتاح للعلم طريقة النموذج الأكثر فاعلية لتحسين تقاليدنا في معرفة القراءة وكتب التراث بدرجة ٢٠٧ (منخفضة). التعلم باستخدام طريقة المفتاح

للعلوم يمكن أن يكون بديلاً لواجبي السياسات والمعلمين لزيادة الاهتمام وتقليد قراءة كتاب التراث.

الكلمات الرئيسية: كتاب التراث، طريقة المفاح للعلوم و طريقة القواعد والترجمة، التعليم الديني الرسمي.

١. المقدمة

يعتبر مسند كتاب التراث في المدارس الداخلية الإسلامية إستراتيجيًا للغاية لأن كتاب التراث قد تم استخدامه كمراجع ، *thex* ، المعهد والمنهج في نظام التعليم. بالإضافة إلى موقعه كدليل لأنماط التنوع ، فقد عمل كتاب التراث أيضًا كمراجع شامل لمعالجة مختلف عقبات الحياة. ومع ذلك ، عند دراسة معنى كتاب التراث ، يبدو أن الطلاب أقل اهتمامًا بكتاب التراث لأن طريقة دراسته تميل إلى أن تكون مملة بحيث يكون لها تأثير على قدرة القراءة المنخفضة لطلبة في المعهد^١.

تُظهر الحقيقة أن مشكلة تعلم كتب التراث في مدرسة الأزهر بعبادة الإسلامية الداخلية تكمن في الافتقار إلى المعلمين الأكفاء والوقت المحدود والمرافق التعليمية الكافية التي تجعل التعلم يميل إلى أن يكون مملًا من المعوقات في تطبيق تعلم كتب التراث بطريقة الطلاق: عدم اهتمام الطلاب بدراسة كتب التراث ، ضيق الوقت للدراسة ، الشعور بالكسل ، الشعور بالخوف من الخطأ عند قراءة الكتاب أمام الأستاذ أو رجل الدين. ، عدم إتقان اللغات النحوية والشروف والعربية (نور)^٢ . . يتماشى هذا مع رأي الخبراء الذين أوضحوا أنه في العملية التقليدية لدراسة كتب التراث ، يتم استخدام مصطلح الإستراتيجية بشكل شائع ولكن يتم استخدام مصطلح مختلف ، وهو الأسلوب أو التقنية. الأساليب والتقنيات لها تعريفات أقل

¹ Ahmad Zailani, "Problematika Pembelajaran Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Al-Azhar Bi'ibadillah," August 21, 2017.

² MPA172668 NUR HALIMAH, Kasful Anwar Us, and M. Ied Al Munir, "PENERAPAN METODE TALAQQI UNTUK MENINGKATKAN MEMBACA DAN MEMAHAMI KUNING DI PONDOK PESANTREN-BAQIYATUSH SHALIHAT TUNGKAL JAMBI," 2019.

تناسبًا على الرغم من أنها تحمل نفس المعنى. الطريقة هي الطريقة التي يجب أن تكون من أجل تحقيق الهدف. بينما التقنية هي طريقة لعمل شيء.

حتى الآن ، تميل الدراسات المتعلقة بأساليب واستراتيجيات التعلم باللون الأصفر إلى النظر إليها من عدة وجهات نظر. أولاً³، يمكن تصنيف الاستراتيجيات والأساليب المطبقة في التعلم من قبل المدارس الداخلية الإسلامية على أنها تفتقر إلى الحافز والإشراف على الطلاب في عملية تعلم كتب التراث حتى الآن. أخيرًا ، له تأثير على عدم اهتمام الطلاب بالتواجد في عملية التعلم سواء في الفصل الدراسي أو خارج بيئة الكوخ. ثانيًا، يشعر معظم الطلاب ، وخاصة الطلاب في سن مبكرة والمبتدئين ، بوجود صعوبات في تعلم نحو وشرف ، مما يؤثر في النهاية على الطلاب الذين هم في سن مبكرة وكذلك المبتدئين الذين لا يمكن أن يكونوا نشطين في الدروس مع الميل إلى اللامبالاة ، لأنه من الصعب فهم تعلم اللغة. من بعض الاتجاهات المذكورة أعلاه ، يبدو أن الدراسات الحالية تبحث فقط في آثار عدم الاهتمام والحافز في قراءة كتب التراث للطلاب في المدارس الداخلية الإسلامية ، وتميل أيضًا إلى تطبيق الأساليب الكلاسيكية التي تبدو أقل انسجامًا في العصر الألفي الحالي.

تهدف هذه الدراسة إلى استكمال أوجه القصور في الدراسات السابقة حول الأساليب والاستراتيجيات في تحسين القدرة على قراءة كتاب السانترى الأصفر في المدارس الداخلية الإسلامية. تعد المفتاح للعلوم طريقة إحدى الطرق الموجودة للإجابة على تحديات اهتمام الطلاب الأصفر بالقراءة وتحفيزهم من خلال إستراتيجية الجمع بين الأساليب الكلاسيكية والأساليب المعاصرة المناسبة جدًا للطلاب من جيل الألفية في هذا العصر⁴. طريقة المفتاح للعلم موجودة في عدة عروض تقدم جوًا جديدًا في عملية تعلم كتاب التراث ، أولاً مع ابتكار إبداعي للغاية في تليفيق الصيغ والقواعد العصبية مع مجموعة من الأغاني أو الأغاني التواصلية . ثانيًا: إحداث طفرة جديدة من حيث فعالية الوقت في تعلم كتب التراث وهي طريقة التسريع

³ Maulana Restu and Siti Wahyuni, "Implementasi Metode Al Miftah Lil Ulum Dalam Membaca Kitab Fathul Qorib Bagi Pemula Di Pondok Pesantren Sidogiri Salafi Kabupaten Pasuruan," *Jurnal Intelektual: Jurnal Pendidikan Dan Studi Keislaman* 9, no. 3 (December 30, 2019): 263–72, <https://doi.org/10.33367/JI.V9I3.1025>.

⁴ Ridhoul Wahidi, "POLA-POLA PENGGUNAAN KATA ISIM DAN FI'IL DALAM AL-QUR'AN," *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* 1, no. 2 (December 31, 2014): 253–66, <https://doi.org/10.15408/A.V1I2.1143>.

وهي تسريع إتقان القراءة والفهم في وقت قصير نسبياً وهو حوالي ٢ × ٣٦ ساعة مع تكرار المادة ٢٠-٤٠ مرات. في المقابل ، هناك سؤالان يمكن صياغتهما ، وهما (١) كيف يمكن لطلاب محو الأمية في كتب التراث التعليم الرسمي (PDF) المستوى الأعلى باستخدام ليل العلوم المفتاح ، (٢) ما هي مزايا وعيوب الأساليب؟ المفتاح للعلوم في الرد على المخاوف بشأن القدرة على قراءة كتاب التراث للطلاب في التعليم الديني الرسمي.

يعتمد هذا البحث على حجة مفادها أن طريقة تعلم كتب التراث الكلاسيكي لا تزال بحاجة إلى تجربة مظهر محدث مع تطور عصر الثورة الصناعية .٤٠. إذا كانت المدارس الداخلية الإسلامية بشكل عام تعتمد فقط على تعلم النهو العصبي الكلاسيكي دون أي تجديد للطريقة ، فسيكون لها تأثير على انخفاض الاهتمام بقراءة كتب التراث للطلاب . لذلك ، هذا البحث حول طريقة المفتاح للعلوم سيوفر إجابة بأن اهتمام الطلاب بتقليد قراءة كتب التراث سيزداد بمرور الوقت في هذا العصر الصناعي.

٢. طرق البحث

هذا البحث هو دراسة شبه تجريبية الذي يهدف إلى تحديد القدرة على القراءة لدى الطلاب باستخدام المفتاح للعلوم طريقة القواعد والترجمة. ومع ذلك ، فإن المفتاح للعلوم طريقة هي طريقة تعليمية جديدة ولم يتم تطبيقها في الفصل. تصميم البحث هو تصميم مجموعة التحكم قبل الاختبار وبعده. وكان الغرض من هذه الدراسة لتحديد قدرة القراءة لدى الطلاب بين المفتاح للعلوم طريقة كمجموعة تجريبية وطريقة القواعد والترجمة كمجموعة تحكم. سيكون الاختصاص الأول لجميع المجموعات هو نفسه اختبار تجانس التباين من بيانات الاختبار الأولي لكل مجموعة. ولذلك، كان الغرض من هذه الدراسة لوصف أهمية الفروق بين الطلاب الذين حصلوا على تعليمهم باستخدام المفتاح للعلوم طريقة القواعد والترجمة وفعالية جميع الطرق.

⁵ MUHAMMAD AKBAR, "PENGUASAAN FI'IL MADHI DAN FI'IL MUDHARI' PADA PELAJARAN BAHASA SISWI MADRASAH TSANAWIYAH DINIYAH PUTERI PEKANBARU," 2017.

تضمنت هذه الدراسة ٢٤ طالبًا من الفصل الحادي عشر (الذين تتراوح أعمارهم بين ١٥ و ١٦ عامًا) في التعليم الديني الرسمي تم تدريس الفصل الأول فقط باستخدام طريقة القواعد والترجمة أولادًا والتي تألفت من إجمالي ٢١ طالبًا (١١ و ١٠ فتيات). أما الحصص الثانية فكانت على طريقة المفتاح للعلوم والتي تكونت من ٢١ طالبًا (١٦ فتي و ١٧ طالبة). يتم إعطاء جميع الفصول أربع جلسات ، وتتكون كل جلسة من ٦٠-٩٠ دقيقة^٦.

أدوات البحث المستخدمة هي (١) مصفوفة طريقة المفتاح للعلوم والتي تحتوي على كفاءات تعليمية تعتمد على الموضوعات والأنشطة والتقييمات المقدمة للطلاب خلال فترة الدراسة. تم التحقق من صحتها من قبل خبراء محترفين ؛ (٢) إرشادات للمعلمين تتكون من خطط الدروس التفصيلية. ويصبح هذا المبدأ التوجيهي للمعلمين لتقديم التعلم باستخدام المفتاح للعلوم و طريقة القواعد والترجمة مواد تعليمية في شكل وحدات أخرى طورها الباحثون. تتضمن كل وحدة عدة دروس للطلاب ، والتي توجه الطلاب إلى استخدام الأجهزة الرقمية للبحث بحرية عن المعلومات وتجربة الأجهزة الافتراضية ؛ (٤) اختبار القدرة على قراءة كتب التراث. يُطلب من الطلاب قراءة نص قراءة وفقًا لجوانب القواعد في تعلم كتب التراث. تمص قراءة التحقق من صحة أيضًا بواسطة خبراء محترفين واختبارات تجريبية. للحكم المهني ، نستخدم نسبة صلاحية المحتوى (CVR) وفقًا لـ (Lawshe) ، (1975) بالنسبة للاختبار التجريبي ، تم الحصول على مقاييس الصلاحية والموثوقية. استنادًا إلى نتائج QUEST ، تم الإعلان عن صحة جميع العناصر بمقاييس موثوقية يبلغ ٠.٩٦. تقييم قدرات الطلاب على أساس القواعد باستخدام المستويات من ٠ إلى ٤. يوضح Tab / el 1 مستويات مهارات الطلاب بناءً على نتائج الاختبارات الخاصة بهم^٧.

تم إعطاء جميع الطلاب قراءة أوليًا وبعدها اختبارًا اختياريًا. تم استخدام هذه النتائج لتحديد مستوى قدرة الطلاب على القراءة بعد تعرضهم لطريقتين مختلفتين. أولاً ، قمنا بإعداد

⁶ Sigit Purnama, "Metode Penelitian Dan Pengembangan (Pengenalan Untuk Mengembangkan Produk Pembelajaran Bahasa Arab)," *LITERASI (Jurnal Ilmu Pendidikan)* 4, no. 1 (March 10, 2016): 19-32, [https://doi.org/10.21927/LITERASI.2013.4\(1\).19-32](https://doi.org/10.21927/LITERASI.2013.4(1).19-32).

⁷ Erwan Agus; Sulistyasturi, Dyah Ratih; Purwanto, "Metode Penelitian Kuantitatif," 2017.

نص القرع بناءً على جوانب من قواعد قراءة كتب التراث. وتشمل هذه الجوانب: أ) تحديد الإسم، ب) تحديد الفقير، ج) تحديد عدد الإسماعيلية، د) تحديد عدد الفلاحين. في هذه الدراسة، استخدمنا SPSS 24 لتحليل البيانات. تم تحليل ملفات تعريف مهارات الطلاب عن طريق الإحصاء الوصفي. تم إجراء التحليل باستخدام اختبار t مزدوج على نتائج الاختبارات التي أجراها الطلاب لتحديد الاختلاف في جودة مهارات محو الأمية الرقمية لديهم. تحليل ANOVA للتصميم المختلط المستخدم لتحديد الفروق في نتائج مهارات محو الأمية الرقمية في مجموعة طريقة المفتاح للعلوم وطريقة القواعد والترجمة؛. أخيراً، لتحديد مستوى فعالية كل نموذج، نستخدم تحليل درجة الاكتساب مع معادلة Hake.

٣. دراسة نظرية

الطريقة وكتب التراث

لا يمكن فصل عملية تعلم كتب التراث بشكل عام وخاصة في المدارس الداخلية الإسلامية عن دور الوسيلة. في اللغة، ويطلق على طريقة وهو ما يعني الطريق. هناك عدة تعريفات للطريقة: في قاموس الإندونيسي الكبير، الطريقة هي طريقة من خلال عملية التفكير الجيد بهدف تحقيق الغرض من المعرفة. في غضون ذلك، أوضح رضوية زين الدين أن الطريقة هي خطة عالمية فيما يتعلق بشرح المادة بطريقة منظمة، وهي لا تتعلق بأمور أخرى وتستند إلى نهج محدد سلفاً^٨. وفقاً لمهيبين سياح، فإن Pesantren هو مكان للتعليم الديني لا يمكن فصله عن تعليم كتب التراث. تم عرض طرق مختلفة لاستخدامها في تدريس كتب التراث. كتب التراث الذي سبق لا تتطلب فهما للتقاليد قراءة كتب التراث مع تطبيق *Nahwu* والأعصاب ويعتبر الآن من الصعب جدا على التعلم، لذلك بعض العلماء قد وضعت العديد من الطرق التي هي سهلة للطلاب لفهم دون الحاجة إلى يستغرق وقتا طويلا في دراسة وفهم قراءة الكتب - صفراء. Pesantren هي وسيلة لتوزيع وتلاوة كتب التراث من قبل علماء

⁸ Ali Akbar and Hidayatullah Ismail, "METODE PEMBELAJARAN KITAB KUNING DI PONDOK PESANTREN DAARUN NAHDHAH THAWALIB BANGKINANG," *Al-Fikra : Jurnal Ilmiah Keislaman* 17, no. 1 (July 3, 2018): 21–32, <http://ejournal.uin-suska.ac.id/index.php/al-fikra/article/view/5139>.

وعلماء مسلمين تقوم بها المدارس الداخلية الإسلامية لتنمية أفكار وأخلاق الأجيال القادمة من الإسلام. ومع ذلك ، فإن نموذج التعلم المطبق في عملية التعلم غير دقيق في بعض الأحيان ، على سبيل المثال ؛ باستخدام نموذج تعليمي غير مناسب ، وإعداد أقل منهجية للمواد والاستخدام غير المناسب للوقت ⁹ .

من أهم العناصر في دراسة كتب التراث في الجملة / التركيب أو تسمى البيزنترين النحو والصرف وهي من علوم فهم التفسير. النحو هو النحو الذي يتعامل مع العلاقات بين الكلمات في الكلام. وفقًا لدحداح (١٩٩٣) ، فإن النحو في اللغة العربية مرادف لمصطلح النحو (بينما ذكر الهرماوان (٢٠١١) أن التراكيب أو الجمل هي أيضًا إحدى المشكلات التي يواجهها غير العرب في تعلم اللغة العربية.

في الدراسات السابقة ، أخذ المؤلفون عدة مصادر كمرجع للمقارنة. أولاً ، أطروحة Uyen Ainifarista مع بحثه الذي يقدم شرحًا لتطبيق تعلم النحو والصرف كزيادة في القدرة على قراءة كتب التراث. بالنسبة لهذا البحث ، فإن طريقة امتسيلاطي هي طريقة سريعة لتعلم قراءة كتب التراث. توضح نتائج هذه الدراسة أن أسلوب النحو والصرف المطبق على منظور amtsilati الموجود في مدرسة سبيل المتقن الداخلية الإسلامية جيد جدًا ، وهذا ما تؤكدته نتائج الملاحظات حيث تشتمل كفاءة المعلم على إدارة التعلم على المواد والأنشطة الأساسية والتقييم ، مقدمة ، إغلاق وإدارة الوقت أو شروط الفصل ^{١٠} .

سبب ظهور المشاكل عند الطلاب هو الدافع الداخلي للطلاب عند دخول المدرسة الداخلية. التكيف من ثقافة السانتري إلى ثقافة البيزنترين ، في اللغة اليومية ، والأنشطة في المدارس والمدارس ، وقواعد السلوك في المدارس والمدارس مع أخلاقيات مكان وجود البيزنترين. تتطلب طريقة تدريس كتب التراث استعداد الطلاب لدراسة الكتاب بالتشاور مع kyai أو ustadz وطرق التدريس الأساسية في المنتدى. تعتبر طريقة تعلم كتب التراث أحد الدروس التي

⁹ Ro'fat Hizmatul Himmah and Muhammad Afif Amrulloh, "PENGEMBANGAN KURIKULUM BAHASA ARAB PESANTREN MU'ADALAH (Studi Kasus Di Pondok Pesantren Al-Kausar Genteng Banyuwangi)," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 2 (February 8, 2018): 234–48, <https://doi.org/10.24042/albayan.v9i2.2240>.

¹⁰ Muhib Abdul Wahab, "Standarisasi Kurikulum Pendidikan Bahasa Arab Di Perguruan Tinggi Keagamaan Islam Negeri," *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* 3, no. 1 (2016): 32–51, <https://doi.org/10.15408/a.v3i1.3187>.

لها مستوى صعوبة خاص بها في التعليم الإسلامي التقليدي لأن هذا النظام يتطلب الصبر والحرفية والطاعة والانضباط الشخصي للطالب¹¹.

طريقة "المفتاح للعلوم"

طريقة المفتاح للعلوم هي طريقة مبسطة مع التركيز على المواد نحو و صرف أكثر يوفرسيلة سهلة لفهم. يتم تطبيق عملية التعلم بأسلوب يعطي إحساسًا بالمتعة والذي لا يسبب الملل في النهاية للطلاب ولكن أيضًا لتوفير النشاط لجميع الطلاب للحصول على نتائج تميل إلى التوزيع بالتساوي. إلى جانب تقديمها من خلال التدريب ، يمكن أيضًا استخدام هذه الطريقة في التعلم المنتظم في المدارس الدينية والمدارس الداخلية الإسلامية. النظام المستخدم في هذه الطريقة هو نظام كتاب الحزم. الأطفال القادرين على إتقان مادة الحجم بشكل أسرع ، نظرًا لتسريع النظام ، لا يوجد حد أدنى وأقصى للوقت ، ولكن بشكل عام ، يكمل الطلاب جميع المواد في أسبوع (ستة أيام). فيما يلي مواصفات طريقة المفتاح للعلوم:

- أ . تبسيط المواد النحو والصرف بهدف جعلها أسهل للفهم المادة.
- ب . يتم تطبيق عملية التعلم بتقنيات توفر الشعور والجو السعيد بهدف عدم إعطاء الطلاب إحساسًا بالملل وجعل جميع الطلاب أكثر نشاطًا لتقديم نتائج متوازنة.
- ج . تكرار المادة ٢٠-٤٠ مرة خلال عملية التعلم لضمان إتقان المادة في الفصل
- د . تنفيذ مكثف ومستمر ٢ × ٣٦ ساعة
- هـ . الممارسة المباشرة على النص تقييم قابل للقياس قبل وبعد تنفيذ البحث

النظريات كمقاربة لدراسة كتاب التراث

وهنا بعض الأوصاف للنظريات كمقاربات في تعلم كتب التراث ، وهي :أولاً ، النظرية البنائية التي تشير إلى أن المعرفة اختراع بشري ، اجتماعي - بناء. قبل البنائية ، كانت الواقعية هي النظرية السائدة للمعرفة. وجهة النظر الواقعية هي أن المعرفة والواقع منفصلان والمعرفة هي

¹¹ Efektivitas Metode and Al- Miftah Lil, "Efektivitas Metode Al- Miftah Lil 'ulum Dalam Meningkatkan Kualitas Membaca Kitab Kuning Pada Santri Madrasah Diniah" 2, no. 1 (2019): 36-48.

صورة أو تمثيل للواقع. يعتمد العلم الحديث على النظرة الواقعية. ومع ذلك ، فإن التجريد المتزايد للمعرفة العلمية جعل من الصعب بشكل متزايد الدفاع عن نظرية المطابقة الواقعية. وهكذا ، استنتج الكتاب الذين امتدوا من القرن العشرين من فتغنشتاين إلى رورتي أن المعرفة تتكون فقط من اللغة التي تدعي معرفتنا وأن المعرفة هي بناء لغوي. قد نفكر ونأمل أن تمثل ادعاءاتنا الواقع بدقة ، ولكن لا يوجد مخرج من اللغة لإثبات أنها كذلك حقًا.¹²

ثانيًا، النظرية الإنسانية هي نظرية تعلم بشرية لا تتفق مع هذا الرأي. في حين أن نظرية التعلم البشري تدرك أهمية النموذج العلمي التقليدي الذي يسعى إلى معرفة الواقع من خلال استخدام المتغيرات الخاضعة للرقابة ، فإنها تدرك أن استخدام هذا باعتباره الطريقة الوحيدة لرؤية الواقع مقيد. إن محاولة فهم البشر أو الواقع المادي باستخدام البحث التجريبي فقط يشبه محاولة فهم العالم من خلال النظر إليه من خلال أنبوب من الورق المقوى بعين واحدة مغلقة . بينما يعتبر الاستدلال العلمي والبحث من الطرق المهمة لاكتشاف معلومات جديدة ؛ هذه المعلومات ليست كاملة أبدًا ويجب فهمها دائمًا في سياق أكبر.¹³

ثالثًا، نظرية لينة/المهارات، المهارات، والتي غالبًا ما يشار إلى مهارات التعامل مع الآخرين، من الصعب تحديد أحيانًا. فهي غير ملموسة أكثر من المحتوى أو المعرفة الفنية وقد يكون من الصعب تقييمها. السلوك ، وأخلاقيات العمل ، وإدارة الوقت ، ومهارات الاتصال كلها مهارات بسيطة. قد يكون لمدرّب محو الأمية خبرة في تحليل السجلات الجارية واستخدام المعلومات لتخطيط الدروس ، ولكن هل يمكنه التفاعل؟ والتعاون مع الزملاء أثناء التخطيط على مستوى الفصل؟ بالنسبة لأولئك الذين يسهلون التطوير الذاتي المهني ، تعد المهارات الشخصية مهمة جدًا. عندما يكون التطوير الذاتي المهني مفيدًا وممتعًا ، فقد تمر هذه السمة

¹² Hikmah Uswatun Ummi and Indrya Mulyaningsih, "PENERAPAN TEORI KONSTRUKTIVISTIK PADA PEMBELAJARAN BAHASA ARAB DI KELOMPOK 28 PROGRAM INTENSIFIKASI BAHASA ARAB IAIN SYEKH NURJATI CIREBON," *Indonesian Language Education and Literature* 1, no. 2 (June 28, 2016): 162, <https://doi.org/10.24235/ileal.v1i2.600>.

¹³ Analisis Metode and Al-miftah L I L Ulum, "Klasik Di Pondok Pesantren Terpadu مادختساب وحلا ملع ميلعت فيجيتارتسا فيرعتل ثحبلا اذه فدهي: صخللما لصحي و . يديلقتلا بتكلا ميلعتلا لئاسوك " يرقاديس مولعل حاتقلما " تقيرط حتفل ؤافك كلذكو ؤثيدحلا ؤفرعمل نأفك هيلع مزلا ؤبيلطلا نأي ثحبلا اذه وهف ثحبلا اذه" ٢٠١٨

دون أن يلاحظها أحد ، لكن من المهم لفت الانتباه إلى هذه المهارة لأنها من نواح كثيرة لا تقل أهمية عن محتوى التطوير الذاتي المهني .¹⁴

٤. حاصلات البحث

١. *مخرجات التعلم (بعد الاختبار الأول) للطلاب باستخدام طريقة القواعد والترجمة وطريقة المفتاح للعلوم في تحسين القدرة على قراءة كتاب التراث في التعليم الديني الرسمي ببوني.*

بناءً على مخرجات التعلم لطلاب المرحلة الأولى في الصف التجريبي ١ الذين درسوا باستخدام طريقة القواعد >الهوية وترجمة ، فقد أظهرت أعلى درجة حصل عليها الطلاب ٩٥,٠٠ ، بينما كانت أدنى درجة ٥٠ بمتوسط ٧٧,٨٠ ، عند مقارنتها بنتائج الصف الثاني التجريبي كانت طريقة المفتاح للعلوم والتي أظهرت أعلى درجة للطلاب ٩٥,٠٠ بمتوسط ٨٢,٧٦ . وبالتالي ، فإن استخدام طريقة القواعد >الهوية والترجمة وطريقة المفتاح للعلوم كلاهما قادر على تحسين القدرة على قراءة كتب التراث ، على الرغم من أن الطلاب في الاجتماع الأول كانوا لا يزالون يبدون صارمين في تعلم استخدام هذه الطريقة.

٢. *مخرجات التعلم (ما بعد الاختبار الثاني) للطلاب باستخدام طريقة القواعد والترجمة وطريقة الممتاز في تحسين القدرة على قراءة كتاب التراث في التعليم الديني الرسمي ببوني.*

من نتائج تعلم الطالب في المرحلة الأولى في الفصل التجريبي الأول مع تعلم تطبيق طريقة المفتاح للعلوم بأعلى درجة حصل عليها الطلاب ٩٥,٠٠ ، بينما كانت أدنى درجة ٧٢ بمتوسط ٨٣,١٩ عند المقارنة وبلغت النتائج في الصف الثاني التجريبي (طريقة المفتاح للعلوم) أعلى درجة عند الطلاب كانت ٩٠,٠٠ بمتوسط ٧١,٤٧ . وهكذا استخدام طريقة القواعد والترجمة يعتبر في هذه المرحلة متفوقة على طريقة المفتاح للعلوم في تحسين القدرة على قراءة كتب التراث في هؤلاء الطلاب. ويدل على ذلك الزيادة المعنوية في المتوسط من المرحلة الأولى بالمقارنة مع الفئة التجريبية الثانية بطريقة المفتاح للعلوم.

¹⁴ Prabowo Adi Widayat, "INOVASI KURIKULUM BAHASA ARAB MADRASAH ALIYAH BERBASIS KONTRUKTIVISME," *An Nabighoh Jurnal Pendidikan Dan Pembelajaran Bahasa Arab* 19, no. 1 (July 30, 2017): 157, <https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v19i1.762>.

٣. مخرجات التعلم (ما بعد الاختبار الثالث) للطلاب باستخدام طريقة القواعد والترجمة وطريقة الممتاز في تحسين القدرة كتاب التراث في التعليم الديني الرسمي بيوني.

من نتائج تعلم الطالب في المرحلة الثالثة في الفصل التجريبي الأول مع تعلم تطبيق طريقة القواعد والترجمة بأعلى درجة حصل عليها الطلاب هي ٩٠,٠٠ ، وأقل درجة ٧١,٤٧ بمتوسط ٨٣,١٩ إذا ما قورنت. مع نتائج الصف الثاني التجريبي (طريقة المفتاح للعلوم) والتي أظهرت أن أعلى درجة لدى الطلاب هي ٩٥,٠٠ بمتوسط ٧٢. وهكذا فإن استخدام طريقة القواعد والترجمة يصنف على أنه أدناه في تحسين القدرة على قراءة كتب التراث على هؤلاء الطلاب عند مقارنتها بالفصل التجريبي ٢ باستخدام طريقة المفتاح للعلوم.

٤. مخرجات التعلم (ما بعد الاختبار الرابع) للطلاب باستخدام طريقة القواعد والترجمة وطريقة الممتاز في تحسين القدرة كتاب التراث في التعليم الديني الرسمي بيوني.

من نتائج تعلم الطالب في المرحلة الرابعة في الفصل التجريبي الأول مع تعلم تطبيق طريقة القواعد والترجمة بأعلى درجة حصل عليها الطلاب ١٠٠,٠٠ ، وأقل درجة ٦٠ بمتوسط ٨١,٩٠ عند المقارنة وبلغت النتائج في الصف الثاني التجريبي (طريقة المفتاح للعلوم) أعلى درجة عند الطلاب ١٠٠,٠٠ بمتوسط ٨٨,٣٨. وبالتالي فإن استخدام طريقة المفتاح للعلوم أكثر قدرة على تحسين القدرة على قراءة كتب التراث لدى هؤلاء الطلاب. عند مقارنتها بالفئة التجريبية الأولى بطريقة طريقة القواعد والترجمة.

مقارنة مخرجات تعلم الطلاب باستخدام طرق القواعد والترجمة والمفتاح للعلم في تحسين القدرة على قراءة كتب التراث في التعليم الديني الرسمي بيوني.

بعد إعطاء العلاج للصفين الاختباريين ١ و ٢ باستخدام طرق القواعد والترجمة والمفتاح للعلم في تحسين القدرة على قراءة كتب التراث في تعليم الأولياء الرسمي (PDF) المدرسة

الداخلية الإسلامية الحديثة الجنيدي بيرو ، أظهرت النتائج أن طريقة ممتاز فعالة للغاية في تحسين نتائج تعلم الطلاب.

يمكننا أن نرى نسبة مخرجات تعلم الطلاب في الفصل باستخدام طريقة ممتاز (الصف الثاني التجريبي) مقارنة بالفصل الذي يستخدم طريقة القوا >الهيوية والترجمة (الفصل التجريبي ١) الذي قام به الباحثون ، وأظهرت اختلافات في مخرجات تعلم الطلاب. هذا مدعوم بنتائج اختبار الفرضيات التي تظهر أن الأهمية <0.05 هي <0.05 ، مما يعني أن طريقة ممتاز أكثر كفاءة لتحسين نتائج تعلم الطلاب.

الخلاصة

أظهرت نتائج تحليل البيانات أن طريقة في التعلم كانت المفتاح للعلوم أكثر فاعلية في تحسين تقليد الطلاب في قراءة كتب التراث مقارنة بنموذج تعليم القوا >عيد وترجمة. وبناء على نتائج التعلم التي نفذت في ٤ مراحل اختبار (ما قبل الاختبار وبعد الاختبار)، وطريقة قدرة آل مفتاح ليل العلوم على تحفيز الطلاب في قراءة كتب التراث عن طريق تحديد الإسمالاول، إجمالي في جملة فعلية و جملة إسمية يمكن القول بأن نموذج التعلم لطريقة المفتاح للعلوم هو حل لمشكلة قدرة الطلاب على القراءة في كتب التراث. ولذلك، أظهرت النتيجة النهائية للدراسة أن هناك فرقا كبيرا (سيج >0.000) بين طريقة المفتاح للعلوم وطريقة القواعد والترجمة مجموعة طريقة رقم ولترجمة بالإضافة إلى ذلك ، المفتاح للعلوم أثبتت طريقة فعاليتها في تعليم القدرة على قراءة كتب التراث الذي أظهر فرقا معنويًا ($sig .000$) بين الاختبار القبلي والبعدي.

قائمة المراجع

- Abdul Wahab, Muhib. "Standarisasi Kurikulum Pendidikan Bahasa Arab Di Perguruan Tinggi Keagamaan Islam Negeri." *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* 3, no. 1 (2016): 32–51. <https://doi.org/10.15408/a.v3i1.3187>.
- Akbar, Ali, and Hidayatullah Ismail. "METODE PEMBELAJARAN KITAB KUNING DI PONDOK PESANTREN DAARUN NAHDHAH THAWALIB BANGKINANG." *Al-Fikra : Jurnal Ilmiah Keislaman* 17, no. 1 (July 3, 2018): 21–32. <http://ejournal.uin-suska.ac.id/index.php/al-fikra/article/view/5139>.
- AKBAR, MUHAMMAD. "PENGUASAAN FI'IL MADHI DAN FI'IL MUDHARI' PADA PELAJARAN BAHASA SISWI MADRASAH TSANAWIYAH DINIYAH PUTERI PEKANBARU," 2017.
- Himmah, Ro'fat Hizmatul, and Muhammad Afif Amrulloh. "PENGEMBANGAN KURIKULUM BAHASA ARAB PESANTREN MU'ADALAH (Studi Kasus Di Pondok Pesantren Al-Kausar Genteng Banyuwangi)." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 2 (February 8, 2018): 234–48. <https://doi.org/10.24042/albayan.v9i2.2240>.
- Metode, Analisis, and Al-miftah L I L Ulum. "Klasik Di Pondok Pesantren Terpadu مادختساب وحنلا ملع ميلعت ةيجيتارتسا فير عتل ثحبلا اذه فدهي : صخلما لصحي و . يديلقنلا بتكلا ميلعتلا لناسوك " يرقاديس مولعلل حاتلما " ةقيرط حتفل ةأفك كلذكو ةثيدحلا ةفر عملل تآفك هيلع مزلا ةبطللا نأي ثحبلا اذه وهف ثحبلا اذه" ٢٠١٨.
- Metode, Efektivitas, and Al- Miftah Lil. "Efektivitas Metode Al- Miftah Lil 'ulum Dalam Meningkatkan Kualitas Membaca Kitab Kuning Pada Santri Madrasah Diniah" 2, no. 1 (2019): 36–48.
- NUR HALIMAH, MPA172668, Kasful Anwar Us, and M. Ied Al Munir. "PENERAPAN METODE TALAQQI UNTUK MENINGKATKAN MEMBACA DAN MEMAHAMI KUNING DI PONDOK PESANTREN-BAQIYATUSH SHALIHAT TUNGKAL JAMBI," 2019.
- Purwanto, Erwan Agus; Sulistyasturi, Dyah Ratih; "Metode Penelitian Kuantitatif," 2017.
- Restu, Maulana, and Siti Wahyuni. "Implementasi Metode Al Miftah Lil Ulum Dalam Membaca Kitab Fathul Qorib Bagi Pemula Di Pondok Pesantren Sidogiri Salafi Kabupaten Pasuruan." *Jurnal Intelektual: Jurnal Pendidikan Dan Studi Keislaman* 9, no. 3 (December 30, 2019): 263–72. <https://doi.org/10.33367/JI.V9I3.1025>.
- Sigit Purnama. "Metode Penelitian Dan Pengembangan (Pengenalan Untuk Mengembangkan Produk Pembelajaran Bahasa Arab)." *LITERASI (Jurnal Ilmu Pendidikan)* 4, no. 1 (March 10, 2016): 19–32. [https://doi.org/10.21927/LITERASI.2013.4\(1\).19-32](https://doi.org/10.21927/LITERASI.2013.4(1).19-32).
- Ummi, Hikmah Uswatun, and Indrya Mulyaningsih. "PENERAPAN TEORI KONSTRUKTIVISTIK PADA PEMBELAJARAN BAHASA ARAB DI KELOMPOK 28 PROGRAM INTENSIFIKASI BAHASA ARAB IAIN SYEKH NURJATI CIREBON." *Indonesian Language Education and Literature* 1, no. 2 (June 28, 2016): 162. <https://doi.org/10.24235/ileal.v1i2.600>.
- Wahidi, Ridhoul. "POLA-POLA PENGGUNAAN KATA ISIM DAN FI'IL DALAM AL-QUR'AN." *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* 1, no. 2 (December 31, 2014): 253–66. <https://doi.org/10.15408/A.V1I2.1143>.

- Widayat, Prabowo Adi. "INOVASI KURIKULUM BAHASA ARAB MADRASAH ALIYAH BERBASIS KONTRUKTIVISME." *An Nabighoh Jurnal Pendidikan Dan Pembelajaran Bahasa Arab* 19, no. 1 (July 30, 2017): 157. <https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v19i1.762>.
- Zailani, Ahmad. "Problematika Pembelajaran Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Al-Azhar Bi' ibadillah," August 21, 2017.